

堤林數衛文書的徵集經驗—— 追尋日治時期在臺日人前進 南洋的發展脈絡

A Experience in Collecting the Papers of Kazue Tsutsumibayashi: Tracing Back the Development of the Japanese from Taiwan to Southeast Asia During the Japanese Colonial Period

□ 李依陵 Lee, Yi-Ling
中央研究院臺灣史研究所檔案館館員
Staff, The Archives of Institute of Taiwan History, Academia Sinica
E-mail: cvcc54@gate.sinica.edu.tw

摘 要

堤林數衛（西元1873-1938），是日本人經由臺灣前往南洋經商的代表性人物。其身後留下的手稿、從商紀錄、相片等，為研究日治時期日人前進南洋的第一手資料。西元（以下同）2010年中央研究院臺灣史研究所執行「臺灣文史資源海外徵集與國際合作計畫」，遠赴日本石川縣七尾市，將珍貴文獻徵集回臺灣，進行整編、數位典藏，並完成全數文書的後設資料（metadata）著錄，收錄於該所檔案館的臺灣史檔案資源系統，提供線上目錄及文書影像查詢。文書徵集過程的背後存有許多值得紀錄下來的故事，這當中包含了歷史學者對於史料追尋的熱忱、文書提供者對於先人資料的珍視，還有透過史料徵集而建立起來的人與人之間的情誼。因此，本文除了簡介堤林數衛的生平、文書內容、分類架構、研究面相外，主要是紀錄檔案自海外發現與徵集回臺灣典藏的過程，及其背後的文書故事。

Abstract

Kazue Tsutsumibayashi (1873-1938) was an important figure who set up a business in Southeast Asia from Taiwan during the Japanese colonial period. Materials left by Kazue Tsutsumibayashi, contain his manuscripts, photographs, and correspondence on business matters, etc. These records are precious for studying Japanese foreign policy toward Southeast Asia during the Japanese Colonial Period.

Aims to acquire Taiwan historical resources scattered overseas through the collaboration with foreign country, the Institute of Taiwan History, Academia Sinica, as the "International Collaboration of Taiwan Cultural and Historical Resources Acquisition Project" executor, visited Nanao, Japan in 2010 to acquire papers of Kazue Tsutsumibayashi. All the digitization works have been completed, such as creating digital image files, editing metadata, gaining of the rights to use, etc. The collection of "Kazue Tsutsumibayashi's papers" will be accessed through the "Taiwan Archival Information System".

This article first introduces the background and contents of the collection of Kazue Tsutsumibayashi. Secondly, this article aims to describe the stories about how the collection founded. Finally, this article highlights the historical significance of the collection and possible research directions to enhance the academic value and usability of the digital database.

關鍵字：南洋商會、爪哇、臺灣銀行、數位典藏、郭春秋

Keywords: Nanyo-shokai, Java, Bank of Taiwan, Digital Archives, Kuo Chun Yeun



壹、前言

中央研究院臺灣史研究所（以下簡稱臺史所）執行「臺灣文史資源海外徵集與國際合作計畫」（以下稱本計畫）^{（註1）}，以徵集海外典藏的臺灣相關檔案文獻為目標。自2008年5月起展開國外實地訪查工作以來，足跡遍及日本、韓國、中國及俄羅斯等地，憑藉史學專業與檔案數位典藏經驗，成功與海外典藏機構建立合作關係，檔案徵集的範圍也擴及私人典藏的文書。堤林數衛文書即為本計畫遠從日本徵集回臺的珍貴文獻，內容包含許多從未問世的手稿、相片等，為研究日治時期南洋經營史的第一手史料。

文書的主人翁—堤林數衛（1873-1938），是日本人經由臺灣前往南洋經商的代表性人物，且與南洋最重要的臺籍茶商郭春秋（1860-1935）^{（註2）}關係密切。其身後留下的資料原由大星三千代女士（堤林數衛孫女）保管，計畫成員輾轉得知此訊息後，於2010年6月首次前往日本石川縣七尾市拜訪大星女士，洽商檔案原件徵集事宜。同年11月順利將文書借回臺灣整編、數位典藏，同時完成全數文書的metadata著錄，未來將開放於臺史所檔案館的臺灣史檔案資源系統（<http://tais.ith.sinica.edu.tw>）^{（註3）}，提供線上目錄及文書影像查詢。

上述文字或許讀起來平鋪直敘，文書入藏也看似理所當然的標準程序。然而，在文書徵集過程的背後，其實存有許多值得紀錄下來的故事。這當中包含了歷史學者對於史料追尋的熱忱、文書提供者對於先人資料的珍視，還有透過史料徵集而建立起來的人與人之間的情誼，這一點一滴都是屬於堤林數衛的故事。因此，本文除了簡介堤林數衛的生平、文書內容、分類架構、研究面相外，主要是紀錄檔案自海外發現與徵集回臺灣典藏的過程，及其背後的文書故事。



貳、關於堤林數衛

堤林數衛出生於1873（明治6）年山形縣一個沒落士族的家庭，16歲時因家境貧窮由小學校上等科中途輟學，開始工作補貼家用。雖然先後擔任小學教師、山形縣監獄看守，但是貧困的生活仍舊日復一日。於是，1896（明治29）年1月，年僅20出頭的堤林，毅然決然地離開家鄉，來到才剛被日本殖民統治的臺灣，以此為出發點，展開海外拓展的生涯。當時的堤林心懷大志，希望能闖出一番事業，有朝一日重振家風。果然，這趟臺灣行，不但為其往後的經商之路紮下根基，也促使他的遠行足跡從日本的山形、臺灣臺北，一路邁向南洋爪哇，開啓了多彩的人生旅程。

起初，堤林在臺北擔任監獄看守，1897（明治30）年利用工作之餘進入臺北的「稻江義塾」學習臺語。由於溝通無礙，順利結交了許多臺灣朋友，其中也包括日後對他影響甚深的貿易巨商—郭春秧。堤林的語言能力及經商抱負，深受郭春秧賞識，遂於1898（明治31）年起，辭去看守的職務，進入郭河東貿易公司，擔任該公司的法律顧問及書記長，同時也兼任臺北茶商公會通譯兼書記長，協助郭春秧整合原本鬆散的組織。累積豐厚的貿易實力後，1902（明治35）年，在郭春秧的支持下獨立門戶，於臺北市東門前開設和服店與當舖，經營相當成功（註4）。

1907（明治40）年，堤林衣錦還鄉，終於回到睽違十餘年的日本，結束臺灣經營有成的事業，運用自己十餘年來豐富的從商經驗，大力提携後輩，培育南洋發展的人才。1909（明治42）年4月，堤林號召有志青年十數名前進南洋，並在爪哇三寶壟市（Semarang）成立南洋商會，販賣由東京、大阪進口的雜貨，如陶器、藥品、點心以及棉布（註5）。當時正逢日俄戰爭結束，日本走向帝國主義的現代化之路，國策方針為擴張領土，向外尋求資源。進入大正時期，南進論的呼聲高漲，南支南洋可謂日人嚮往的新天地，而堤林數衛正是南進開拓浪潮的先鋒，也奠定日人於爪哇發展的基礎。

1918-1919（大正7至8）年為商會經營的全盛時期，店鋪總數達到38間。值得一提的是，1917（大正6）年堤林曾受臺灣總督之託，與蘭印政府交涉，成功使臺灣茶葉免除被課與重稅的命運，由此可見堤林於南洋的地位及影響力。而後堤林又成立統合臺灣茶商與爪哇茶葉進口商的茶商公會，擔任該會顧問，力圖擴張臺灣茶出口貿易事業（註6）。除此之外，堤林本身也先後擔任由中日合資的華南銀行與南洋倉庫的董事，事業版圖也擴及製油及農園經營。

然而，好景不常，據南洋商會的資料，1918（大正7）年該會以爪哇農園為抵押向臺灣銀行借款，但受到1920年代的世界經濟蕭條的影響，無法順利還款。另一方面，歐洲產業漸次復甦，物美價廉的歐貨大量進口至爪哇，影響商會經營甚鉅。又因1926（大正15）年臺銀三寶壟支店長從濱野壽太郎改為宮島讓二以後，一改以往的處理方針介入商會經營，又不願堤林常留爪哇，是以雙方就債權問題交涉數年之久。期間，商會每況愈下，旗下的支店及販售所，也分別獨立各自營業，1928（昭和3）年終步向解散一途。

商會解散後，堤林在1928（昭和3）年3月左右離開爪哇返回日本，後前往小笠原群島，開發電力、經營農園，並設立南島水產株式會社。正在事業漸漸進入軌道時，1938（昭和13）年，堤林終不敵病魔病逝於小笠原島，後安葬於故鄉山形縣新庄市，享年66歲（註7）。



參、文書發現、徵集與入藏過程

堤林數衛文書的發現，始於學者間偶然地研究交流，且經過一連串的巧合才得以順利入藏。這段越洋徵集史料的故事，可回溯至2009年年末。當時本計畫共同主持人臺史所鍾淑敏研究員（以下簡稱鍾研究員）向熟識多年的京都大學人文科學研究所籠谷直人教授（以下簡稱籠谷教授）談及日治時期南洋開拓議題。引發籠谷教授對於前往日治時期前往南洋從商的堤林數衛的關注，進一步閱讀堤林的相關記載，更意識到其對於「南支南洋」研究的歷史意義及重要性，遂展開堤林數衛資料的追尋之路。

2010年4月26日，堤林的故鄉—山形縣新庄市，正值櫻花盛開的季節。為了尋找堤林的手稿遺跡，籠谷教授從關西的京都前往位於日本東北的山形縣。在當地市立圖書館順利取得堤林1909（明治42）年與1912（大正1）年的日記影本，又轉往市立鄉土歷史中心查得南洋商會決算書等資料。這次的實地訪查，同時也拜會了幾位和堤林資料相關的人士，如大友義助（原新庄市史編纂室長）、高山惠一郎（南洋商會資料捐贈者—高山トク的後代，時任新庄東高等學校理事長）等。透過他們，獲得許多寶貴的資料情報，可謂滿載而歸。

結束新庄市的訪查，正當籠谷教授思忖著要為持續幾個月的資料蒐集劃下句點時，竟然收到大星三千代女士的電子郵件（以下簡稱大星女士），信中表明手邊仍保存祖父堤林數衛留下的資料。這些資料，由於大星女士的父親堤林三郎（堤林數衛子）的珍視，才能留存至今。堤林三郎逝世後，轉由長女大星女士保管，資料也因大星女士出嫁，一路從東京搬運至石川縣七尾市。

那麼，大星女士怎麼會突然連繫籠谷教授呢？原來，婚後移居石川縣七尾市的大星女士，在籠谷教授前往新庄市調查資料之際，恰巧也返鄉掃墓，輾轉從舊識大友義助先生的口中得知，有位遠從京都而來的教授，正在調查其祖父的相關資料，進而主動聯繫籠谷教授。這個巧合，不僅使原本即將告終的訪查再度啓動，也開啓堤林數衛文書問世的契機。

另一方面，接獲大星女士信件的籠谷教授，也隨即將這個消息，告知臺史所鍾研究員，雙方皆為這個重大突破感到無比振奮。終於，2010年6月27日，由鍾研究員帶領計畫人員啓程至日本與籠谷教授會合，一同前往石川縣七尾市大星女士自宅，實地調查堤林數衛文書內容及保存狀況（如下頁圖1）。一行人花了將近一個下午的時間，釐清文書典藏概況後，向大星女士仔細說明堤林文書的歷史價值，洽談將檔案原件借回臺灣進行整理、數位掃描的可行性，以誠意建立互信的基礎，順利取得大星女士的同意。

在此，要提一件令人意外的插曲。前往七尾訪查之前，大星女士表明其所保管的文書有限，僅存少數的相片和手稿。然而，當團隊成員前往訪查時，文書藏量卻遠比預期的豐富。一經詢問，才知眼前所見資料，絕大部份是在計畫人員來訪的前一晚，才從櫃子裡翻找出來的陳年之寶。如果沒有這次拜訪，就連大星女士也不曉得原來仍有文書深埋於家中一隅，參訪人員更直呼幸運，對於這一連串的巧合感到不可思議。

在取得大星女士同意後，計畫人員與籠谷教授多次交換意見，確認後續整編與數位典藏分工。同



圖 1 2010年6月文書勘查實況

說明：2010年6月首度造訪大星女士家，查看文書實況及洽談文書徵集事宜。右下圖為文書原貌，紙質多有泛黃或是劣化之處，所幸蛀蝕情況並不嚴重。

資料來源：作者拍攝。

年12月，前往日本會同龍谷教授，將總計約90餘件文書、570餘張照片，從日本石川縣七尾市大星家親自帶返臺史所檔案館，由檔案館整編人員接手進行文書數位典藏工作。首先是文書原件的實體清理，由整編人員核對在日實地清點、建置的徵集清單，全面清查檔案數量及外形狀態，再逐件進行去霉掃塵、去釘整平、更換包裝袋、重新裝箱。整體而言，堤林數衛文書狀況甚佳，並無嚴重的劣化情況，即使是紙質輕薄的複寫公文，也保存相當良好，所以實體清理作業並沒有遇到太大困難。

期間，龍谷教授更由京都專程來臺，進行判讀文書內容、辨識照片資料中的人物、拍攝背景等。部分照片多附有薄紙片，上有鉛筆書寫的說明，推測為堤林三郎所整理，由此可以感受到堤林三郎對於父親資料的重視，以及字裡行間中他追憶父親的心情。而這些解讀資訊，也成為重要的整編參考依據。另一方面，臺史所檔案館也請具備歷史研究專業與日文手稿辨識能力的博士生王麒銘先生協助將判讀內容打字建檔，以利後續的整編分類。在經過專業的解讀與考證後，整編人員將原本散置的文書資料重新建立其關連性，並盡可能恢復文書的原始順序，整併成完整的件冊。

為了確保內容極為珍貴，質地卻十分脆弱的檔案原件得以長期保存及運用，接下來是以數位典藏技術，製作文書數位化影像。送掃描之前，整編人員會以鉛筆在檔案原件上，逐頁逐頁地編寫頁次，以維持文書原有順序。以符合國際標準的檔案來源原則，建置檔案文書metadata，執行檔案內容、來源脈絡和層屬結構等資訊加值工作，促進數位檔案資訊開放服務。

歷經一年多來，在龍谷教授與鍾副研究員，以及臺史所檔案館與海外徵集計畫同仁的合作下，不僅完成數位掃描與metadata著錄工作，為利具備唯一性文書原件的長久保存，所有原件都經過除塵、去霉與整平，最後的步驟是以無酸性紙材包覆、裝盒。（如下頁圖2）

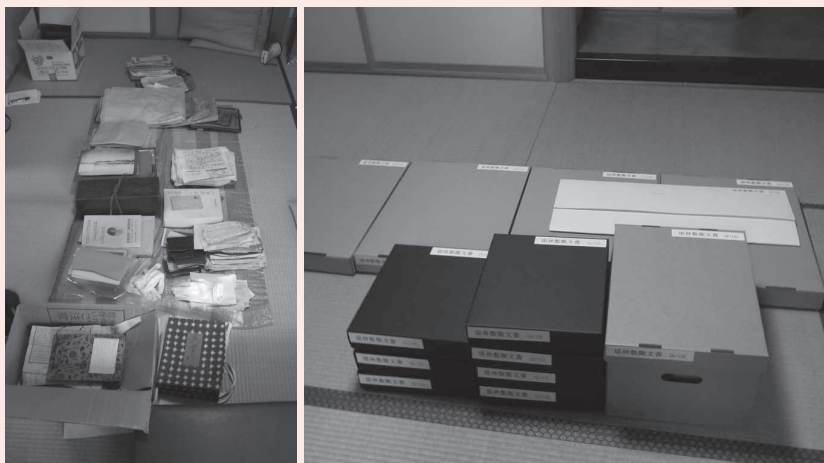


圖 2 文書原件整裝前後

說明：為原件整理後的情況，文書原堆疊散存於一般的紙箱或鐵盒（左圖為保存原貌），後經整理分類，依相片、紙質資料等材質差異性，個別評估適切的包裝方式，並使用特殊的無酸材料進行包覆，以減緩文書劣化，延長保存年限。

資料來源：作者拍攝。



肆、文書內容與分類架構

堤林數衛文書內容，包含堤林個人及其家族所產生的檔案，以及後人在他身故後，以他為中心撰述的文獻資料。整體文書形成的時間介於1906（明治39）年至1988（昭和63）年，但主要以堤林於南洋經商時期的文書數量較多。依資料類型，可分為檔案文書及圖像資料2種，檔案文書計有會社經營資料、往來書信、家族資料，個人日記、著述等，約90餘件；圖像資料計有照片及明信片570餘張。

本文書全宗的組織編排，首先是參考堤林數衛個人生平經歷，將檔案文書分為「堤林數衛生平及著述關係文書」、「個人日記」、「事業經營關係文書」3個系列。其次是將沒有文字記錄或文字記錄相對較少的視覺性資料，如照片、明信片等圖像資料整編入「堤林數衛照片及關係圖像」系列。在每一個系列之下，再依資料的產生來源及內容主題，再細分案卷與單件，編排架構請見下頁表1。

一、堤林數衛生平及著述關係文書

本系列是建構堤林數衛生平及其家族關係的檔案文書，根據資料產生的來源，可分成4個案卷。一為堤林數衛的個人履歷資料，二是由他人書寫的個人傳記與生平，三是包含家族成員產生的家族檔案，四是堤林數衛生前的著述與手稿。本系列資料形成的時間，主要在1917（大正6）年至堤林數衛過世前，少部分是他逝世後由他人撰寫的紀念文獻。以下，茲概述本系列中各案卷的內容。

案卷一：個人履歷資料，收錄堤林數衛的履歷資料、生前所獲得證書文件，以及個人印鑑。

案卷二：悼念堤林數衛的文獻及花籠收據，收錄堤林數衛逝世後，其友人為表哀悼致贈花籠的收據、

表1 堤林數衛文書編排架構

全 宗	系 列	案 卷
堤林數衛文書	堤林數衛生平及著述關係文書	個人履歷資料
		悼念堤林數衛的文獻及花籠收據
		堤林家族成員及親友關係文書
	個人日記	昭和時期日記
		個人著述手稿
	事業經營關係文書	南洋商會關係文書
		其他商業往來文件
	堤林數衛個人照片及關係圖像	堤林數衛照片
		家族及親友照片
		郭春秧及其他人物照片
		事業經營相關照片
		其他圖像資料

資料來源：中央研究院臺灣史研究所提供。

他人為其出版的傳記與記載生平事蹟的文獻。包括1944（昭和19）年所出版的傳記，篇幅逾100餘頁，惟參考資料不甚豐富；二次大戰後，堤林故鄉的有志者投入書寫的行列，訪問及蒐集各種有關堤林的資料。

案卷三：堤林家族成員及親友關係文書，為區隔堤林數衛個人所產生的文書，凡與其家族相關的文書皆收錄在本案卷，內容包括堤林數衛逝世後由故鄉新庄町長認證的戶籍謄本、家族地產相關的資料，以及4冊疑為家族成員所有的日記本及記事本。另外，妻子堤林キヨ與姻親（高山家）的資料在本案卷中不時可見。

案卷四：個人著述手稿，本案為堤林數衛的著述，其投書、著作則是向外界發表的主張。此處收錄的〈日本ト東印度ノ一致点〉，可與1926（大正15）年堤林刊於《臺灣時報》的〈日本人と共通なる蘭領印度人の言語と風俗〉相互參看。

二、個人日記

本案卷收錄的日記，書寫時間始於1929（昭和4）年終於昭和12（1937）年，缺1933（昭和8）年，共計8冊^{（註8）}。收錄的日記大抵於每年底後有一回顧式的記載，可由此掌握他在該年的所思所行。

三、事業經營關係文書

堤林數衛的事業版圖，以南洋商會為核心，並跨足其他事業，本系列即為其從事商業經營相關的文書。依據文書內容，本系列可分為南洋商會與其他事業經營兩部分，內容涵蓋經營過程中，有關資金、人事、各項業務問題的處理。以下分述本系列下二案卷內容：

案卷一：南洋商會關係文書，收錄南洋商會的登記資料、高層開會的決議錄、支店及支店長相關資料等。

案卷二：其他商業往來文件，收錄堤林數衛與其他商界友人的往來信函、借貸文件，以及投資製油會社、南洋倉庫的相關文件。

四、堤林數衛個人照片及關係圖像

圖像資料以照片為最大宗，另有少量的明信片、底片等。本系列分成堤林數衛個人、家族及親友、郭春秧及其他人物、事業經營相關及其他。

案卷一：堤林數衛照片，凡明顯有堤林數衛置身其中，或以他為中心的照片，都置於本案卷中。照片依時代特徵區分成明治、大正、昭和3個時期，約40餘件。

案卷二：家族及親友照片，收錄堤林數衛妻子堤林半日及姻親家族的照片，近80件。堤林半日的照片，與家庭生活和交友情形有關，難以見到其與堤林的互動。至於姻親方面，以高山家的相關照片為主。

案卷三：郭春秧及其他人物照片。郭氏相關的照片歷來少見，本案卷收錄與郭春秧相關照片計有8件。另外，有近百件推斷是堤林數衛獲得贈予或個人收藏的照片，如爪哇國王與皇后的御照、友人的夫妻合照及結婚照、家族合照、兒童照、團體照等。堤林數衛以南島民族及南洋風景人文為主題的攝影作品、明信片集藏，亦納入本案卷中。

案卷四：事業經營相關照片，收錄的照片以商會人物和農園照片為主，從拍攝的內容，可分成南洋商會、農園、關係事業3方面。

案卷五：其他圖像資料，收錄非特定主題的圖像資料，內容及資料型態多樣，包含自然景觀及風物照片、南洋風物明信片、南洋生活照相本、臺灣銀行寫真帖，以及南洋生活照底片等。

綜上所述，為維持檔案的完整性、客觀性及證據價值，堤林數衛文書的分類與描述，是依據檔案來源、尊重原始順序原則，並參考國際標準以全宗、系列、案卷與單件4層模式編排。文書分為堤林生平及著述關係文書、個人日記、事業經營關係文書、堤林數衛個人照片及關係圖像4系列，系列之下又分編「個人履歷與文物」、「昭和時期日記」、「南洋商會關係文書」、「堤林數衛照片」等12個案卷，總計有58個單件，多達數千頁數位影幅。



伍、史料價值與研究面向

堤林數衛文書的史料價值，首在於它的珍稀及獨特。日治時期臺灣為日本推行南進政策重要的據點，臺灣總督府的華南、南洋事業經營問題，以及隨著南進風潮一同至南支南洋拓展事業的臺灣人，一直都是殖民史研究關注的議題。在國內，研究日治時期南洋經營重要的史料來源首推臺史所與國立臺灣圖書館（原國立中央圖書館臺灣分館）合作典藏的「南方資料館藏書」^{（註9）}。主要為日治時期刊行的南洋、華南圖書及南方調查研究資料等出版品。相較於此，出自於當時前進南洋經商、站在第一線拓墾的日籍或臺籍人士的個人文書卻不常見，而堤林數衛文書的問世，正好補足了此缺口，提供日治時期南洋經營研究的第一手史料來源。此外，本文書的內容完整，類型多元，包括個人手稿、南洋商會內部融資

紀錄，以及珍貴的圖像資料。在此提出一些可供研究的面向，以供使用者深入了解此批檔案的內容，並加以運用。

一、個人生命史與家族史研究

文書中的履歷、日記手稿與個人證件等，皆是不可或缺的依據。個人履歷是建構其生平事蹟最基礎的史料，可與傳記所附之略歷互相參照；本文書所收錄的昭和時期日記，雖非寫於堤林經商的黃金時代，且字跡不易辨識，尚需細部解讀，但對其晚年的活動，可以有更進一步的認識（圖3）；生前所獲得的證書顯示堤林所獲得的褒揚與評價，如1928（昭和3）年，堤林因長年貢獻於海外發展，天皇賜封堤林為從六位證書（圖4）；後人為其出版的傳記、記載生平事蹟的文獻、剪報，可為解讀堤林文書，提供有利的背景知識（下頁圖5）；從戶籍謄本及地產相關文件，也可略窺堤林家的財產及家族組成情形。

二、南洋商業史研究

透過事業經營關係文書，得以完整地勾勒南洋商會的经营史，瞭解商會設立、擴張乃至後期經營不善的脈絡。如南洋商會的登記謄本及株券臺帳等，記載了南洋商會改制為合股公司當時的資本額、歷任

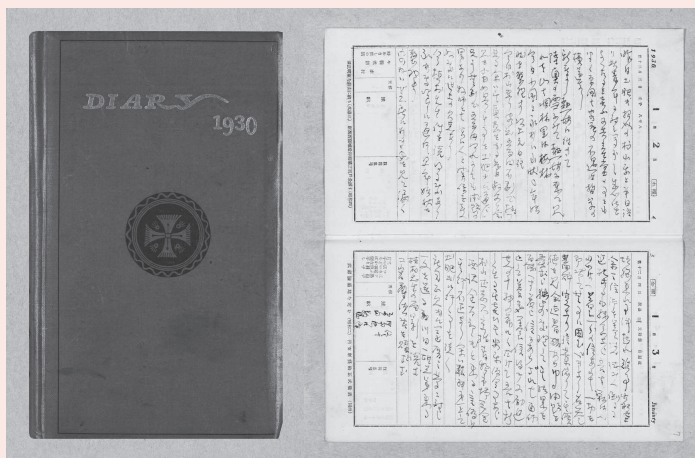


圖3 堤林數衛1930（昭和5）年日記

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈昭和5年日記〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_02_01_002。

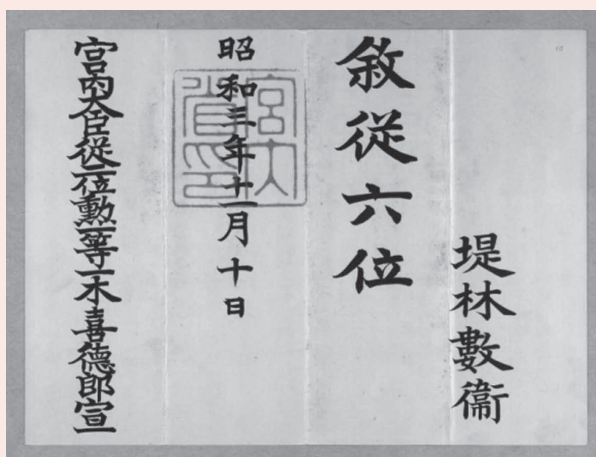


圖4 1928（昭和3）年天皇賜封堤林為從六位的證書

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈堤林數衛個人證書〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_01_01_002。



圖 5 記載堤林數衛生平事蹟的相關參考文獻

說明：左圖為傳記《堤林數衛》書影，此書為1944（昭和19）年由結城健三編輯，為大政翼贊會山形縣支部出版的翼贊叢書第6輯，其執筆者為著名的傳記作家池田宣政；右圖為1959（昭和34）年9月21日1發行的《新中PTCだより》（第30號），刊載新庄中學校前校長在藤佐武郎所撰寫的〈南洋發展の先驅—堤林數衛論〉。

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈堤林數衛傳記〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_01_02_001。

董監事、登記地址的變更記錄（圖6）。從歷年的商會決議錄，可知商會內部針對各式主題，所討論的方針決策，包括商會職員的獎金分配、後期經營陷入困境，內部因應的停損與資金調度策略，以及致商會成員的精神訓話內容皆可見於決議錄中（下頁圖7）。

除了商會内部的資料外，也有許多商會與其他會社或機構的往來函件，如1919（大正8）年南洋開發組合合作於爪哇設立興業會社的契約文件；1911（大正22）年堤林針對製油會社事宜，向華南銀行與臺灣銀行提出意見；1925（大正14）年與日本棉花株式會社之間交涉委託販賣的信件；1929（昭和4）年商會致函秋工業合資會社，將東京雜貨出

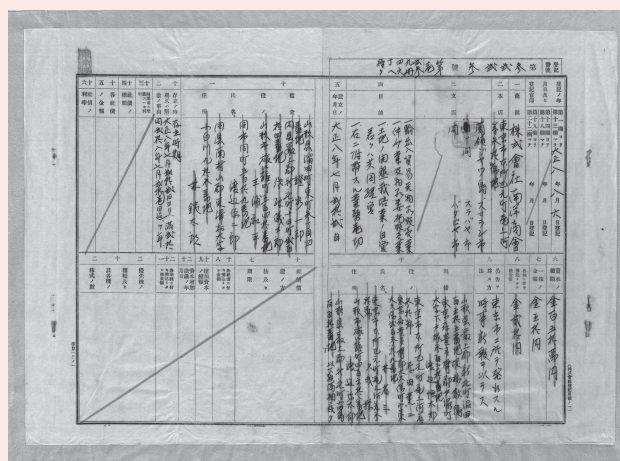


圖 6 1934（昭和9）年東京高等裁判所認證的株式會社南洋商會的登記簿謄本

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈南洋商會登記簿謄本〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_03_01_001。

口事業暫時委託經營（圖8）。這些文件，都可以幫助後人理解南洋商會的商業網絡、事業版圖，以及對外往來關係。

南洋商會最終走向破產解散一途，與臺灣銀行的借貸息息相關。本文書即包含許多商會內部成員針對此事的討論，如社長堤林數衛、大阪支店負責人石原豪雄與南洋商會董事久我操間的通信中，亦提及商會面臨與臺灣銀行交涉的問題，彼此交換意見。另外，也有為數頗多的堤林與臺灣銀行本店及支店之間的往來信函。透過梳理上述文書，可望更具體地釐清南洋商會與臺灣銀行間的交涉經緯（下頁圖9）。

三、圖像資料與在臺日人的社會網絡研究

最後要特別提出的是文書中豐富的圖像資料，包括堤林個人及親友，以及事業經營、南洋風物等相關照片。儘管多數的照片缺少說明，仍可和文字資料相輔，有助於了解堤林數衛的生活和足跡，對戰前日本和南洋的認識也有一定的助益。

首先是堤林個人照片，時間橫跨明治至昭和時期，可以窺見其年輕至晚年的生活樣貌。明治時期的照片數量雖少，但照片年代久遠，當中幾張堤林與有志前往南洋的青年的合照，更是彌足珍貴（圖



圖7 1923（大正12）年6月決議錄

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈南洋商會決議錄〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_03_01_002。

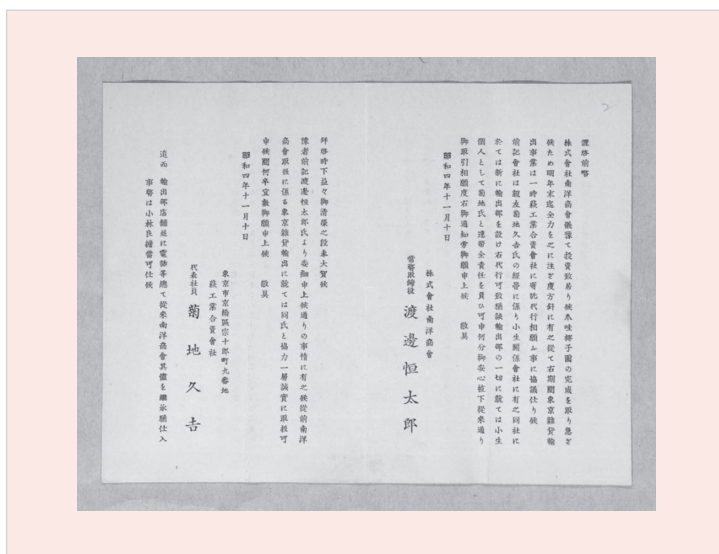


圖8 1929（昭和4）年11月10日南洋商會與萩工業合資會社の往來函件

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈萩工業合資會社相關文件〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_03_02_006。

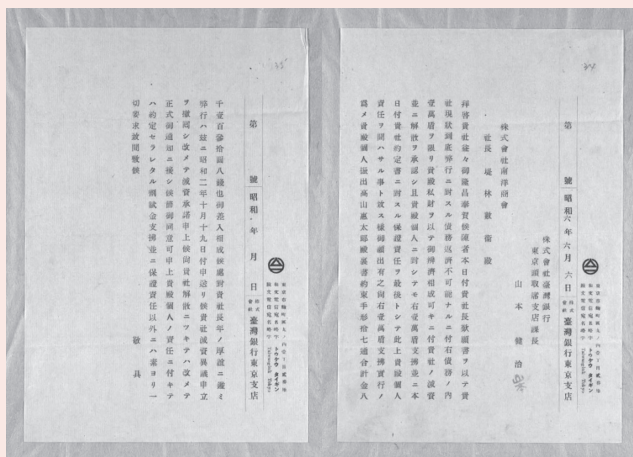


圖 9 1931（昭和6）年臺灣銀行東京支店函堤林數衛，有關債務清償事宜

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈臺灣銀行融資相關文件其二〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_03_01_013。

10)。昭和時期的照片數量最多，除了攝於農園的照片外，亦包括堤林參與中日聯合會的合照，可知堤林與僑界的關係良好（下頁圖11）。與郭博愛（郭春秧姪子）的合照、商會解散後於小笠原群島的留影，乃至堤林葬儀會場的照片，都相當珍貴。

在為數頗多的親朋照片中，也包含郭春秧從1898-1899（明治31至32）年間的照片8張，郭氏是堤林轉入實業界的提拔者，二人長期間保持密切的關係，其照片歷來少見；由於本批文書以南洋商會相關資料為大宗，因此南洋商會成員的相關照片，更可作為輔助參考，有助於解讀事業經營關係文書（下頁圖12）。



陸、結語

堤林數衛文書的徵集初始於歷史學者對於史料保存與研究的熱情，即使掌握的線索有限，仍不辭千里遠從臺灣與日本京都追尋至堤林的故鄉日本東北的山形縣，



圖 10 1909（明治42）年堤林數衛（居中者）與第一批前往南洋的青年於下關

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈明治時期堤林數衛照片〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_04_01_001。



圖 11 堤林數衛（居中者）參與中日聯合會的紀念留影

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈昭和時期堤林數衛照片〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_04_01_003。



圖 12 1913（大正2）年7月7日南洋商會重要幹部留影，駕車者為堤林數衛，其他分別是各支店店長

資料來源：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈南洋商會成員相關照片〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_04_04_001。

並輾轉聯繫上居於日本石川縣的資料所有者大星女士，才順利將史料徵集回臺。文書的整編則在計畫成員、龍谷教授與臺史所檔案館的三方合作下，大約1年的時間便完成原件分類、外形整理、數位典藏、文書後設資料的著錄等開放應用程序，期藉由網路資訊平台提供各界查詢取用珍貴檔案文獻的管道，支援臺灣歷史學術研究。而大星女士也因為歷史學者協助解讀史料，得以認識祖父所存在的過

去，不僅實地前往印尼踏查，更於2011年12月親自來臺，走訪舊時茶葉集散地—臺北大稻埕，找尋祖父曾在臺灣生活的印記。

史料的追尋是一場永無止盡的路，尤其是私家典藏文書的徵集，往往可遇不可求。堤林數衛文書歷經幾十年的塵封，在一連串偶然的契機下，無意間譜寫成一段今人、後人與檔案交織的故事，牽引出後人依尋檔案足跡，重拾過往家族記憶的歷程。因為公務之故，筆者有幸參與了文書徵集過程，見證了何謂「史料的再生」，也體認到文書的價值，不單單只在於提供學術研究，而是今人如何透過泛黃的史料理解過去，串連起家族歷史傳承的意義。另一方面，史料的徵集也不只是制式化的移交整編作業，更重要的是今人以誠意建立起的互信基礎和情感交流。

百年前，堤林數衛由臺灣前進南洋經商，在人生旅程中留下的手稿、相片最終回到日本，百年後的今人則因著文書足跡移動、流轉並交會，繞了一圈，珍貴的資料再度回到臺灣進行整理，這些都是當事者始料未及的。期望透過本文的介紹，得以推廣堤林數衛文書的價值及內涵，深化其應用性。另一方面，也能達到拋磚引玉之效，那些您從未留意過而深埋於家中的老照片、舊資料，都是文書檔案的一環，是提供今人認識過去的瑰寶，誠摯地邀請您一起加入臺灣史料珍藏的行列。

註 釋

註1：「臺灣文史資源海外徵集與國際合作計畫」是由中研院臺史所與人文社會科學研究中心分別執行檔案文獻及空間圖資的海外徵集工作。本所計畫主要目標為建立國際合作管道，徵集散佚海外臺灣檔案文獻。計畫的主持人為中研院臺史所許雪姬研究員，共同主持人鍾淑敏副研究員，協同主持人為檔案館王麗蕉主任，計畫聯絡人為檔案館館員黃燕秋小姐、洪干筑小姐。

註2：郭春秧原為閩籍華僑巨商，後入日本籍成為臺灣籍民，在南洋荷屬印尼經營砂糖、食米致富。全盛時代有資本金一千餘萬盾。所創辦的郭河東公司在爪哇（Surabaya）都設有工廠，香港、上海均設有事務所，並在臺灣置有廣大的茶山。曾受荷蘭政府贈勳，後因南洋經營不景氣，營業日衰，負債甚鉅，遂由爪哇避居臺灣，將公司交由其子維持，在1935年1月宣告破產，公司交爪哇國家銀行清算，同年2月在臺灣病逝。資料來源：林獻堂著，許雪姬等編，《灌園先生日記（一）1927年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2003年再版），頁114。

註3：臺灣史檔案資源系統（<http://tais.ith.sinica.edu.tw>）是中研院臺史所檔案館為有效管理實體檔案與數位典藏資源，和提供複合式檔案資源服務，所建置之整合性檔案系統。系統收錄範圍涵括檔案館所典藏的民間文書，如私人手稿、土地契約、圖像等，以及大宗的機關團體檔案。不論典藏的類別、載體，典藏目錄及其相關的內容與歷史脈絡的metadata，已全面開放線上檢索，並於2010年開放學術及公務單位所屬人員憑gov.tw或edu.tw的E-mail帳號申請線上影像閱覽權限。基於資源整合與分建共享的理念，典藏目錄亦已併入檔案管理局建置「檔案資源整合查詢平台」（Archives Cross boundaries，簡稱ACROSS），藉由跨典藏單位的即時整合檢索，亦提供完善與便捷的查詢服務。

註4：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏，〈堤林數衛傳記〉，「堤林數衛文書」，檔號T0777_01_02_001。

註5：矢野暢，《「南進」の系譜》（東京：中央公論社，1961年），頁95。

註6：同註3。

註7：同註4，頁96。

註8：堤林數衛寫於明治年間的3冊日記，數年前由家屬借予京都大學東南亞研究中心的矢野暢教授。堤林數衛的日記多寫於其往來各地從商或旅遊之際，字跡秀麗，記載詳細。早期日記多記述形而上的世界，內容思辯，缺乏具體性，從中可了解信仰是支持堤林的主要原動力，以及其嚴以律己的生活態度。同註4，頁89-97。

註9：1940（昭和15）年9月6日，臺灣總督府為執行日本政府的「南進政策」，利用在臺實業家後宮信太郎的100萬日圓捐款為基金，成立「財團法人南方資料館」，專責蒐集華南及南洋一帶的政治、經濟、文化等情勢研究與資料。財團法人南方資料館，〈財團法人南方資料館概況〉《南方資料館館報》第一號（1943年1月），頁1。